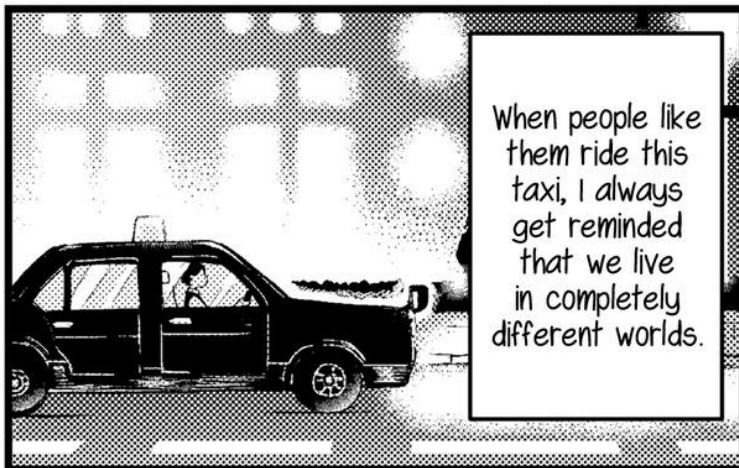




When people like them ride this taxi, I always get reminded that we live in completely different worlds.



Ever since I started being a night shift taxi driver, I've had a lot of different customers.

Politicians, celebrities, corporate big-shots, famous athletes, you name it...



It's just that... in these dazzling streets, I can't help but feel that I'm just another insignificant cog in the machine,

I'm not really unsatisfied with my lot in life.



so much that I just wanna run away somewhere—

In This Night of Flight / Takeshisu



I UNDER-
STAND,

YES,



THANK
YOU.



PLEASE
TAKE ME
TO $\circ$ ☆
IN □×
WARD.



MISS...
CUSTOMER...





TRYING TO
GET A TAXI
FOR A WHILE,
BUT I HAD
NO LUCK.

I'VE
BEEN...



YOU
REALLY
SAVED
ME BACK
HERE.

YES?



RECENTLY,
MANY TAXI DRIVERS
TRY TO GO FOR
LONG-DISTANCE
CUSTOMERS THIS
TIME OF NIGHT.

Ah...



SO
I'M JUST
ANOTHER
PASSENGER,
THEN?



I SEE
...

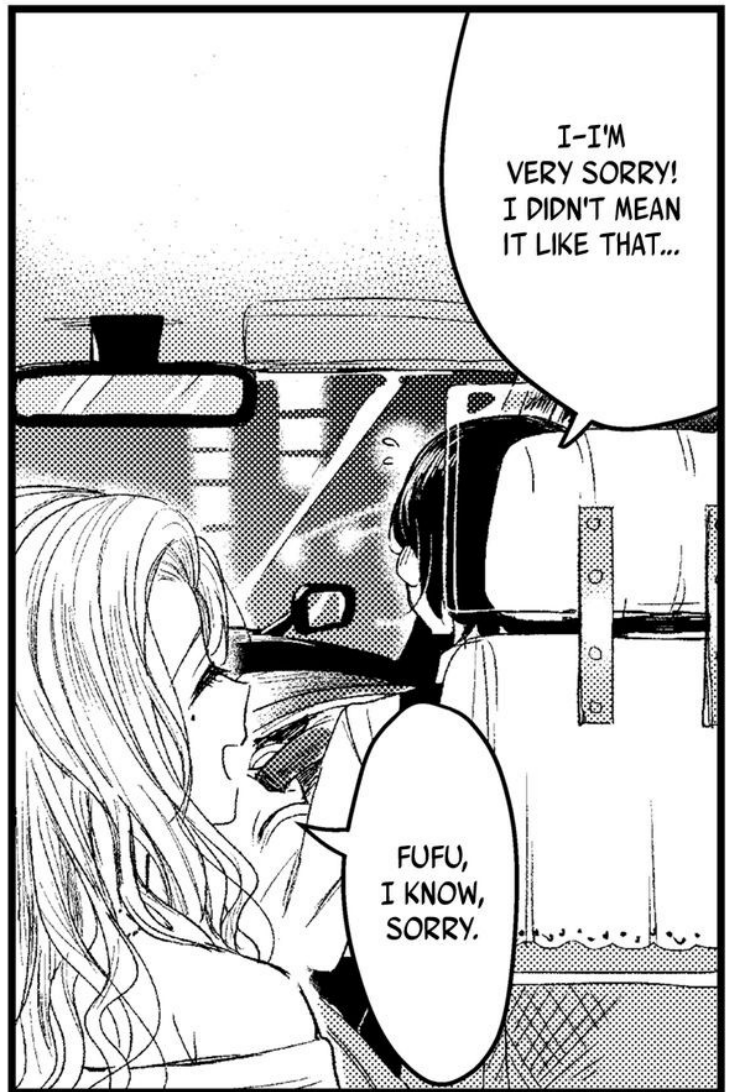
WELL, I'M...
OKAY WITH
ANYONE.

HOW
ABOUT
YOU, MISS
DRIVER?



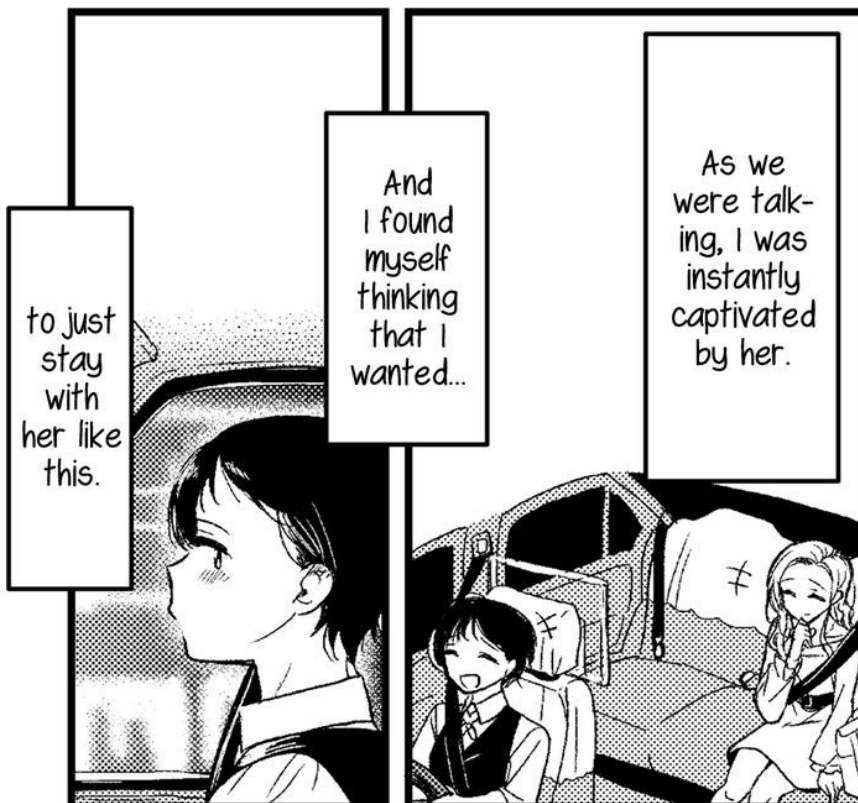
YOU...

REALLY
SAVED
ME BACK
THERE.



I-I'M
VERY SORRY!
I DIDN'T MEAN
IT LIKE THAT...

FUFU,
I KNOW,
SORRY.



to just
stay
with
her like
this.

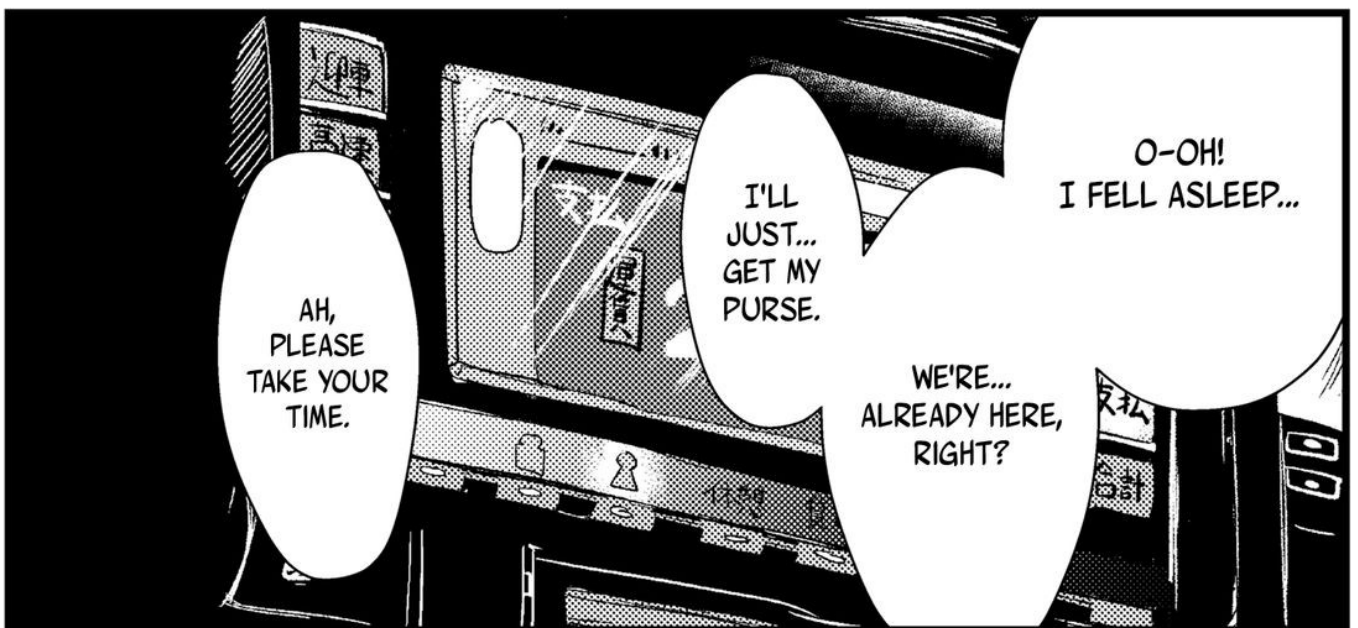
And
I found
myself
thinking
that I
wanted...

As we
were talk-
ing, I was
instantly
captivated
by her.



I THINK
YOU MIGHT BE
A GODDESS
WHO CAME TO
PICK ME UP.

I DIDN'T
REALLY DO
ANYTHING SO
SPECIAL...





WHOA...

ARE
YOU OKAY,
MISS?



AAH!



THANK
YOU—

PLEASE
WATCH
YOUR
STEP.



I... HAVE
SOMEWHERE
I WANT
TO GO.

...I'M SO
SORRY, MISS
DRIVER.

BADUMP

BADUMP



I don't
care, as
long as
I can be
with her.

WOULD
YOU... DRIVE
ME THERE
JUST FOR
A WHILE?

I wish...

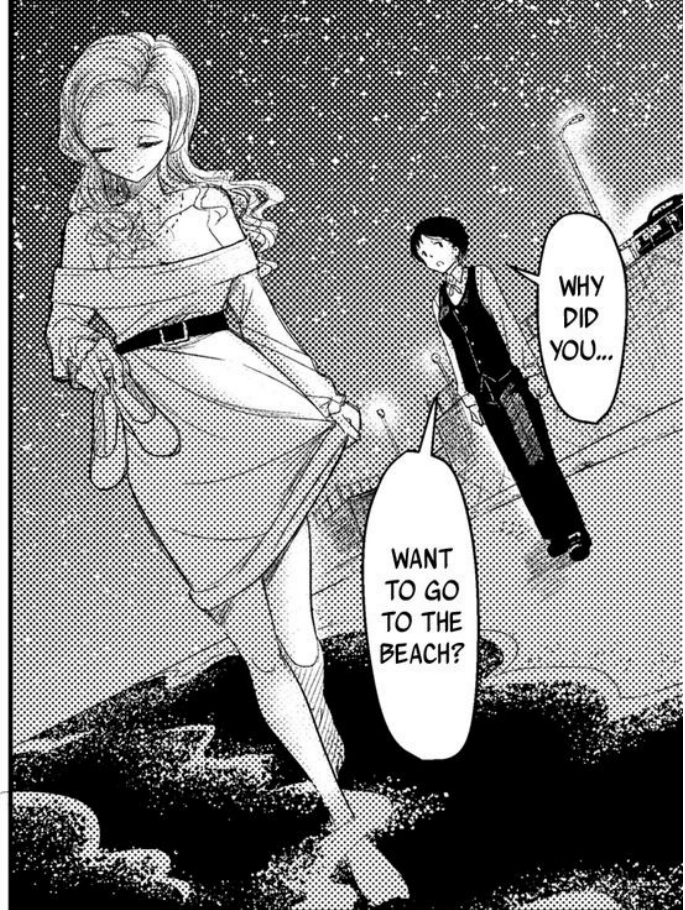
I have
no reason
to refuse.



YOU SEE,
I WAS RAISED
IN A SEASIDE
TOWN.

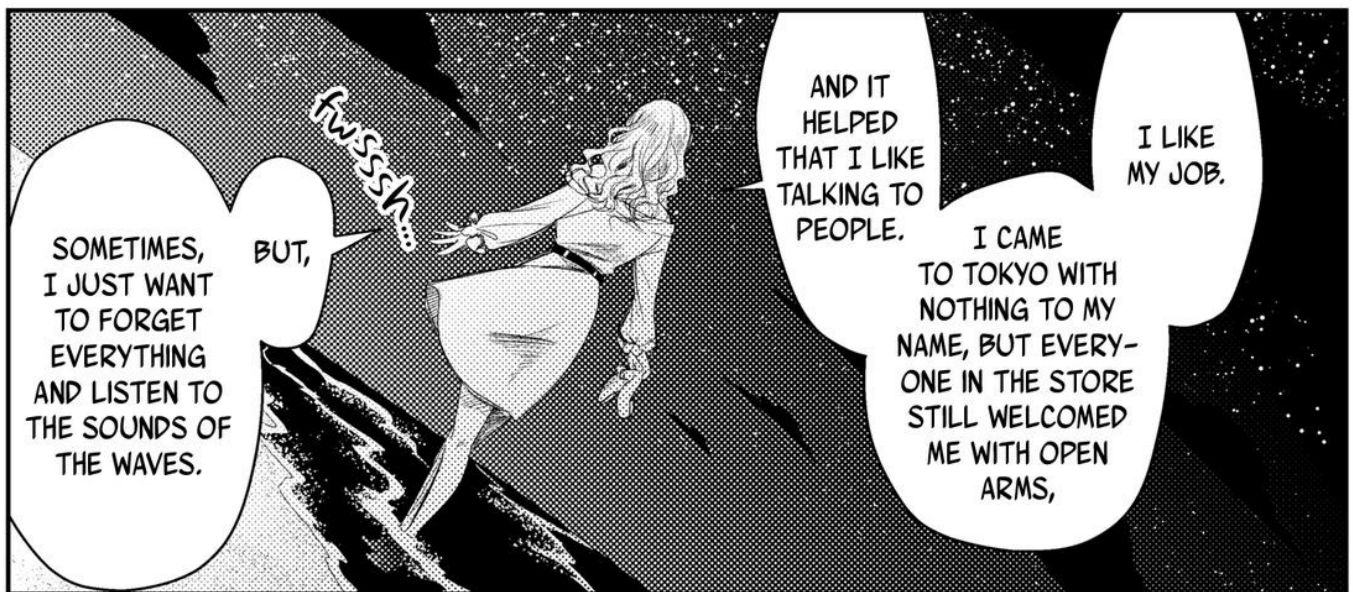
FUFU,

DID
SOMETHING
BAD HAPPEN
AT WORK,
OR...



WHY
DID
YOU...

WANT
TO GO
TO THE
BEACH?



SOMETIMES,
I JUST WANT
TO FORGET
EVERYTHING
AND LISTEN TO
THE SOUNDS OF
THE WAVES.

BUT,

fusssh...

AND IT
HELPED
THAT I LIKE
TALKING TO
PEOPLE.

I LIKE
MY JOB.

I CAME
TO TOKYO WITH
NOTHING TO MY
NAME, BUT EVERY-
ONE IN THE STORE
STILL WELCOMED
ME WITH OPEN
ARMS,

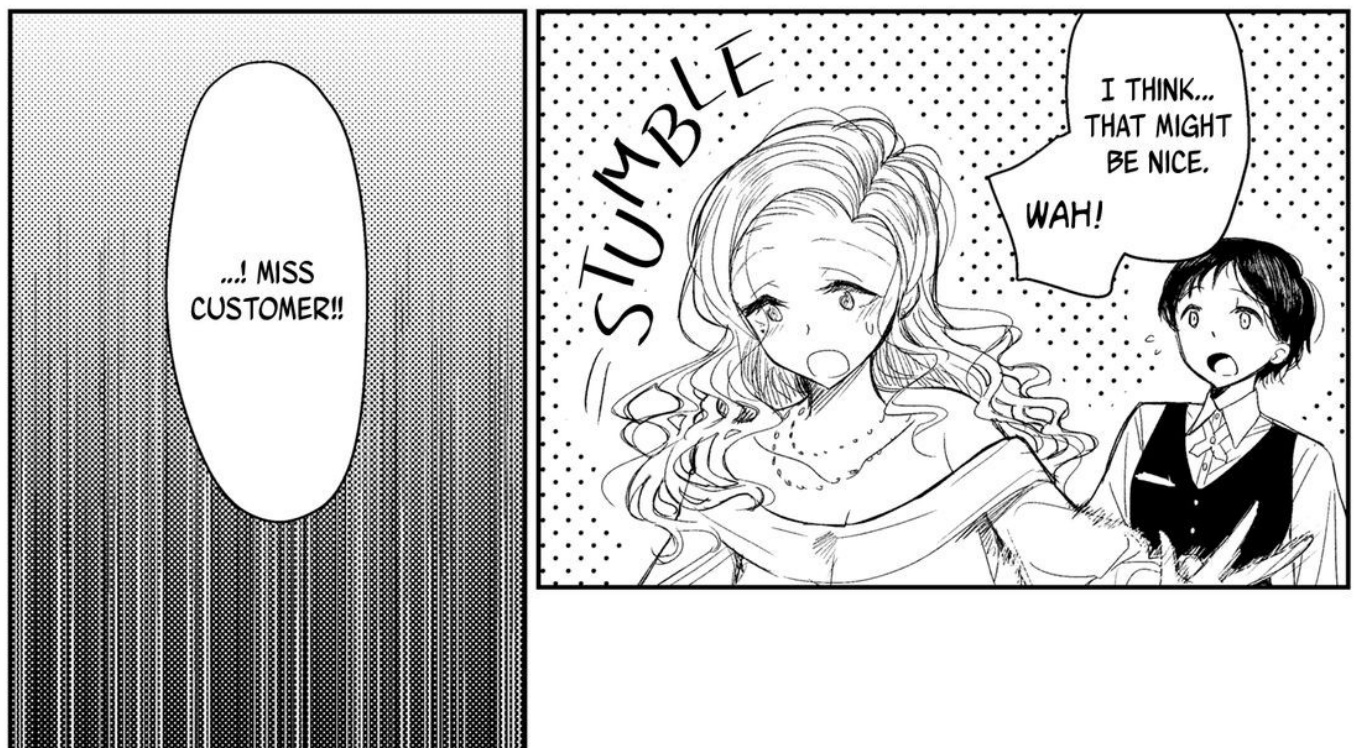


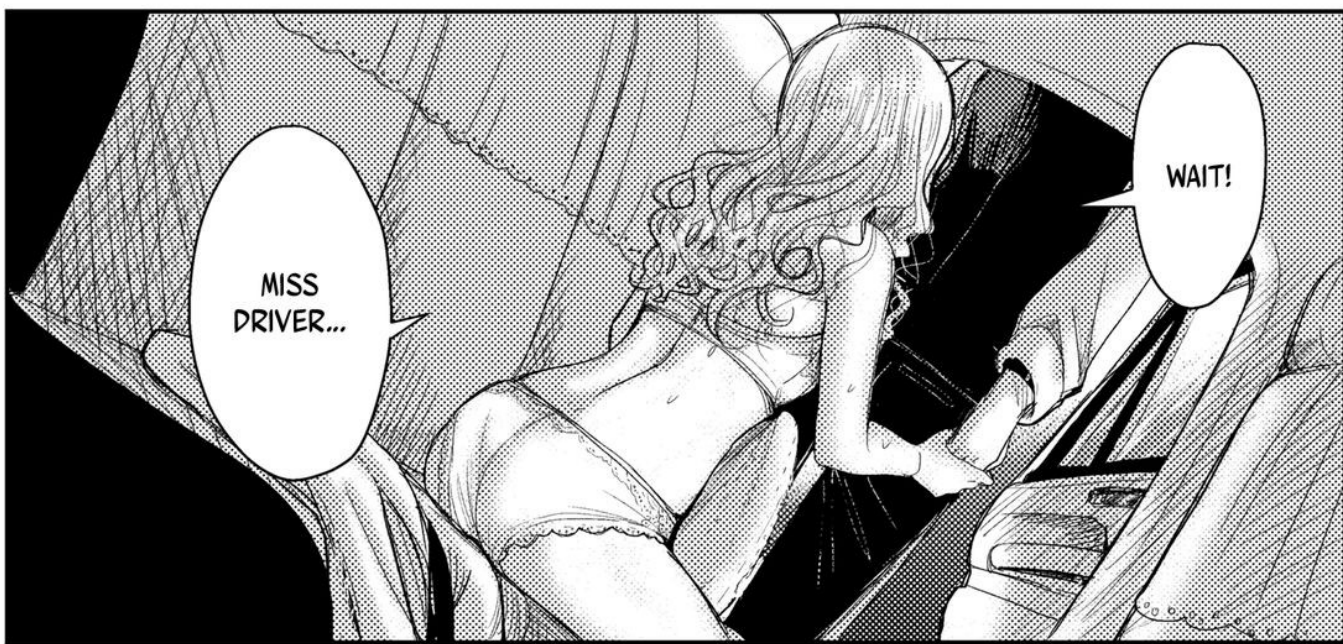
Longing
to be
somewhere
different.
Somewhere
not here.

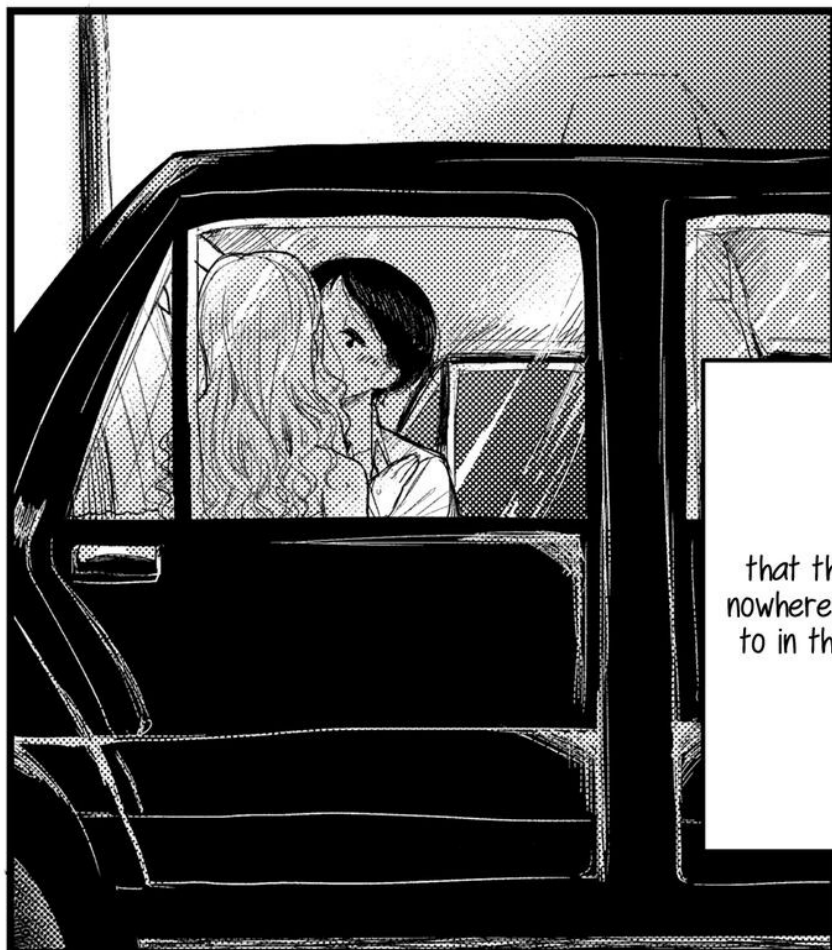
"WHAT
IF THINGS
TURNED OUT
FOR ME DIF-
FERENTLY?"

I
SOME-
TIMES
THINK,

—Ah,
I wonder
if she's
just the
same as
I am,







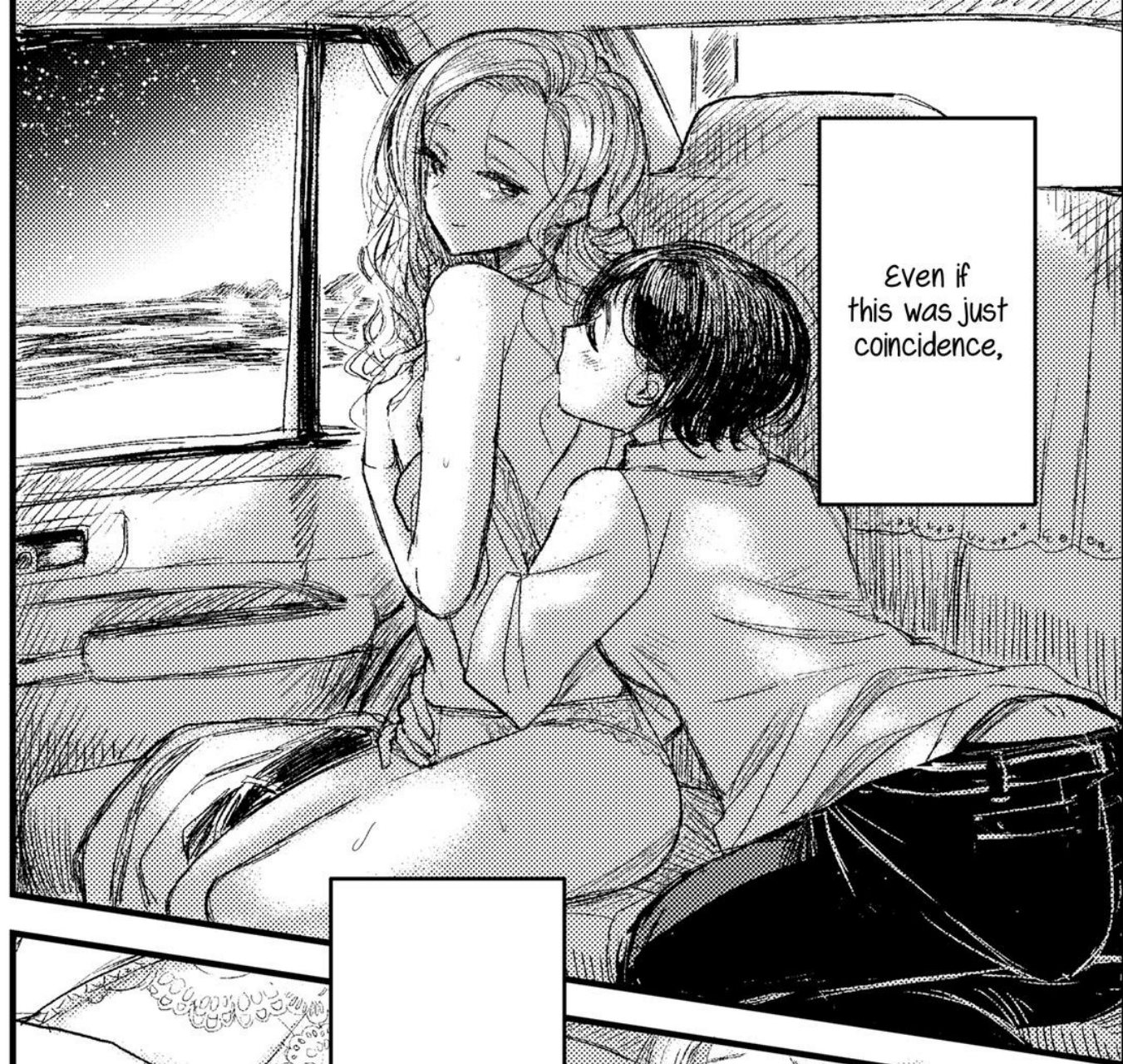
that there's
nowhere to run
to in this life.



Both
of us
already
know...



That's why...
this is our
consolation.



Even if
this was just
coincidence,



or something
decided by fate,





still found
each other.



We
both...



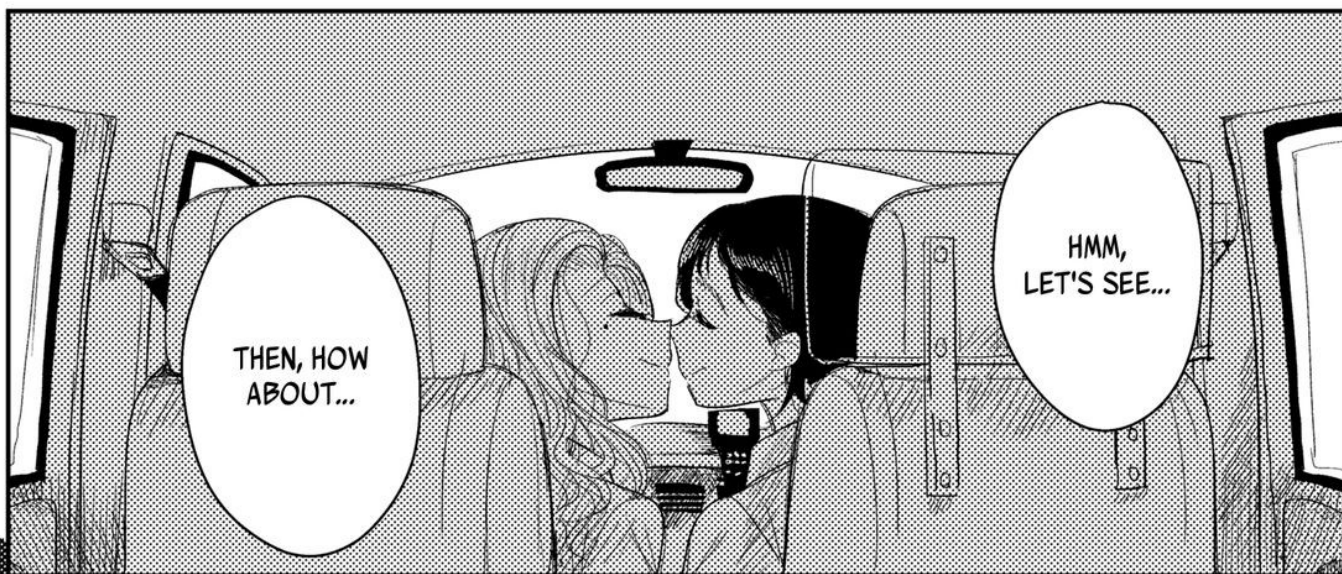
Yes...

in
this...

night
of
flight.







fin



TRANSLATION: AFKEROGE
TYPESETTING: KIKALUNA



[HTTPS://BOOTH.PM/EN/ITEMS/2126120](https://booth.pm/en/items/2126120)
SUPPORT THE AUTHOR

